***Л.О. Арамян***

**ЯЗЫКОВОЙ ПОРТФЕЛЬ**

**КАК ИНСТРУМЕНТ САМОПОДГОТОВКИ ШКОЛЬНИКА**

Перемены XXI века во всех сферах человеческой жизнедеятельности оказали существенное влияние на систему образования как в России, так и во всех странах мирового сообщества. Проблемы образования вышли на первый план. Меняются цель, направленность, содержание обучения. Наступила новая эра – эра принятий практических решений. В доктрине «Российское образование – 2020» развитие отечественного образования и достижение нового качества его результатов, удовлетворяющих потребности граждан и общества, является национальным приоритетом России ХХI века. Особое внимание в федеральных государственных образовательных стандартах (ФГОС**)** уделяется реализации личностно-ориентированного и системно-деятельностного подходов к обучению [1]. Главной задачей школы становится научить учиться. Самопознание, самооценка, самовоспитание выступают как основные понятия системно-деятельностного подхода.

В обновлении общего школьного образования особое внимание уделяется предмету «Иностранный язык», который в силу своей специфики призван помочь реализации современных целей и задач образовательного процесса. Предполагается, что к 2020 году в российских школах введут новые ФГОС для старшей школы, согласно которым школьникам придется сдавать третий обязательный Единый государственный экзамен – иностранный язык. Изменились цели обучения иностранному языку, а это значит, что возникла необходимость использовать новые технологии. Одна из инновационных технологий в сфере иноязычного образования – *языковой портфель* (далее – ЯП).

Впервые термины «портфель ученика» и «портфолио» стали использовать в начале 80-х в педагогических университетах штатов Южная Каролина, Массачусетс и Нью-Гемпшир (США) для изменения системы оценивания. Со временем профессор университета Т.М. Кьюз выявил новые возможности «портфеля» [3].

В основе Российского ЯП – концепция Европейского ЯП и концепция «Общеевропейские компетенции владения иностранным языком», изложенные в документе Совета Европы.

Европейский ЯП состоит из трех частей:

1. *Языковой паспорт* – документ, удостоверяющий уровень владения иностранным языком обучающегося;
2. *Биография* – документ,отражающий непосредственно процесс овладения иностранным языком;
3. *Досье* – документ, куда входят копии различных сертификатов, удостоверений, дипломов, показывающие уровень владения иностранным языком обучающегося.

На современном этапе преподавания иностранных языков эффективно используются различные виды и типы ЯП. Выбор «портфеля» зависит от целевой направленности:

– ЯП как инструмент самооценки достижений обучающегося в процессе овладения иностранным языком (Self-Assessment Language Portfolio);

– ЯП как инструмент автономного изучения иностранного языка (Language Learning Portfolio);

– ЯП взаимосвязанного развития видов иноязычной речевой деятельности (Integrated Skills Portfolio);

–ЯП как инструмент демонстрации учебного продукта – результата овладения иностранным языком (Administrative Language Portfolio);

– многоцелевой ЯП (Comprehensive Language Portfolio).

Российская версия Европейского ЯП, разработанная специалистами Московского государственного лингвистического университета, была представлена в 2001г. в Лунде на церемонии открытия Европейского года языков. *Российский* *ЯП* призван внедрять перспективную образовательную идеологию, поддерживать и развивать заинтересованность в изучении иностранного языка, дать возможность учителю оценивать достижения учеников и вносить коррективы в образовательную программу, обеспечить социальную мобильность в рамках Европейского Союза.

Как правило, комплект документов ЯП разрабатывается учителем. По указанию педагога ученик отбирает в свое «досье» работы, выполненные им самим. Отбирать их можно в течение четверти, года или на протяжении всей учебы. Ученик должен уметь объяснять целесообразность включения именно этой работы в ЯП. Цель такой работы, конечно же, – самооценка ученика. В данном процессе важно, чтобы учащиеся научились оценивать свои работы, анализировать их, осознавали свои объективные возможности, а также находили способы преодоления трудностей. При использовании данной технологии учебный процесс становится более осознанным. Согласно Е.Г. Полат, ««портфель ученика» – инструмент самооценки, собственного познавательного, творческого труда ученика, рефлексии его собственной деятельности. Это – комплект документов самостоятельных работ ученика» [8: с. 126].

 Проведенный в рамках нашего исследования анализ различных типов *языкового портфеля* позволил выделить один из наиболее эффективных и результативных его типов – ЯП как инструмент автономного изучения иностранного языка (Language Learning Portfolio). Этот тип «портфеля» содержит материалы, которые представляют для учащегося определенные рекомендации по самостоятельной работе над разными аспектами изучаемого языка. С помощью таких материалов учащийся может самостоятельно совершенствовать отдельные умения иноязычного речевого общения, используя подобранные тексты, задания и образцы речевой продукции. В данный «портфель» также входят различного рода средства самостоятельной диагностики и оценки владения речевыми умениями. Основная функция ЯП типа Language Learning – педагогическая. Она заключается в развитии у обучающегося способности и готовности к автономному изучению иностранного языка и иноязычной культуры. На наш взгляд, чтобы работа с данным видом портфеля была наиболее эффективной, необходимо формировать у обучающихся способность к объективной самооценке – рефлексии.

А.В. Хуторской определяет рефлексию как «мыследеятельностный или чувственно переживае­мый процесс осознания субъектом образования своей деятельности» [9: с. 284]. Учёный выделяет следующие цели рефлексии: «вспомнить, выявить и осознать основные компоненты деятельности: ее смысл, типы, способы, проблемы, пути их решения, полученные результаты и т.п. Без понимания способов своего учения, механизмов познания учащиеся не смогут присвоить тех знаний, которые они добыли» [там же]. При введении элементов рефлексии чаще всего сталкиваются с такой ситуацией, когда обучающиеся (особенно в младших классах) не могут объяснить причины своих успехов / неуспехов в овладении иностранным языком; затрудняются сказать, что именно происходит в ходе их деятельности. Мы считаем, что именно по этой причине в сфере образования оценивают учеников в большей мере учителя. Исходя из вышеуказанного, мы предлагаем в нашем исследовании дополнить ЯП Language Learning Portfolio таким образом, чтобы основной целью «портфеля» данного типа стало повторение пройденного материала, чтобы он послужил неким «помощником» при самостоятельной подготовке к экзаменам. Представляется, что использование ЯП позволяет лучше организовать учеб­ный процесс, даёт возможность учителям корректировать содержание обучения, помогает обучающимся анализировать процесс своего обучениея.

Несмотря на процесс интернационализации образования во всем мире и значимость владения иностранным языком, надо признать, что на сегодняшний день всего 10% учеников выбирают Единый государственный экзамен по иностранному языку. На ЕГЭ задания со свободно конструируемым ответом имеют особое значение, так как позволяют проверить овладение содержанием соответствующих курсов и сформированность сложных интеллектуально-коммуникативных умений. К сожалению, наши ученики на данном этапе не готовы отвечать высоким требованиям новых стандартов. И ЯП может послужить хорошим помощником в этом непростом деле. Мы считаем, что следует пересмотреть содержание ЯП, чтобы использовать его не только как инструмент рефлексии, но и как инструмент самоподготовки, комплект материалов для самостоятельной подготовки к сдаче экзамена по иностранному языку.

**Библиографический список**

***Источники***

1. [Федеральные Государственные Образовательные Стандарты](http://standart.edu.ru/) [Электронный ресурс]. – Режим доступа: http://standart.edu.ru/, свободный.
2. *Trim J.* Gemeinsamer europäischer Referenzrahmen für Sprachen: lernen, lehren, beurteilen / J. Trim, М. Butz. – Berlin, München: Langenscheidt KG, 2001. – 244 S.
3. *Бабина Е.И*. «Языковой портфель» как инструмент формирования ключевых компетенций, оценки и рефлексии деятельности учащихся и учителя и профессиональной культуры педагога [Электронный ресурс]. – Режим доступа: http://www.ipkps.bsu.edu.ru/source/metod\_sluzva/teacher/op07/inostr/Babina.pdf, свободный.
4. European Language Portfolio: Key Reference Documents/ Language Policy Division -

Strasbourg: 2006

***Литература***

1. *Васильева Г.М*. История европейской ментальности: учеб. пособие / Г.М. Васильева. – Новосибирск: НГУЭУ, 2011. – 228 с.
2. *Гальскова Н.Д.* Теория обучения иностранным языкам. Лингводидактика и методика: учеб. пособие / Н.Д. Гальскова, Н.И. Гез. – М.: Академия, 2006. – 336 с.
3. *Зимняя И.А.* Ключевые компетентности как результативно-целевая основа компетентностного подхода в образовании / И.А. Зимняя. – М.: Исследовательский центр проблем качества подготовки специалистов, 2004. ­– 42 с.
4. *Новиков А.М*. Постиндустриальное образование / А.М. Новиков. – М.: «Эгвес», 2008. – 136 с.
5. *Полат Е.С.* Новые педагогические и информационные технологии в системе образования / Е.С. Полат, М.Ю. Бухаркина. – М.: Издательский центр «Академия», 1999. – 224 с.
6. *Хуторской А.В.* Дидактическая эвристика: Теория и технология креативного обучения / А.В. Хуторской. – М.: Изд-во МГУ, 2003. – 416 с.